

alquibla

**TEATRO**



MI  
CUERPO  
SERÁ  
CAMINO

LA MIGRACIÓN, EL ARRAIGO Y LA NOSTALGIA

**Estreno: diciembre 2021**

---

**DISCIPCIÓN: 2022**  
**Distribución: 2022**

**ESTRENO: DICIEMBRE 2021**

## La migración, el arraigo, la nostalgia

---

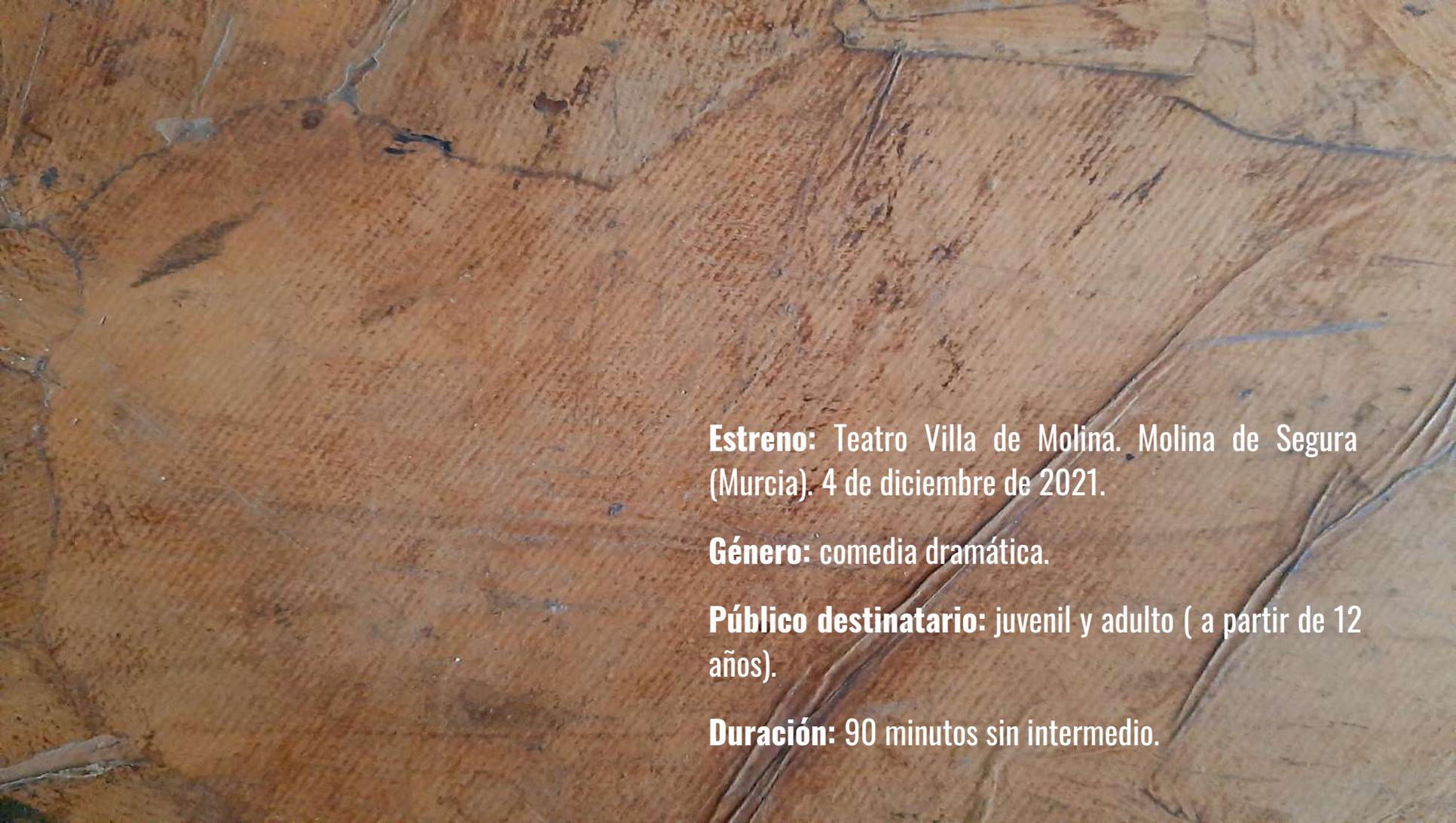
*Mi cuerpo será camino* es una obra sobre el viaje migratorio, el ansiado, el inesperado o el impuesto. Es una historia sobre el desarraigo y la distancia. Marcada por el dolor de la nostalgia, la obra acompaña los viajes migratorios de una familia del Campo de Cartagena, de Buenos Aires a Alemania, de Madrid o Barcelona a Nueva York. Junto a los personajes descubrimos que tan difícil es quedarse como marcharse, regresar como buscar otros rumbos. Es la historia de todo un país que está en su tierra y en cualquier persona que la extraña desde lejos.



# Teatro de la emoción



Teatro de la emoción



**Estreno:** Teatro Villa de Molina. Molina de Segura (Murcia). 4 de diciembre de 2021.

**Género:** comedia dramática.

**Público destinatario:** juvenil y adulto ( a partir de 12 años).

**Duración:** 90 minutos sin intermedio.

alquibla



# MI CUERPO SERÁ CAMINO

LA MIGRACIÓN, EL ARRAIGO Y LA NOSTALGIA

Autora  
**Alba Saura**

Dirección escénica  
**Antonio Saura**

Reparto:  
**Cristina Aniorte, Esperanza Clares, Nadia Clavel,  
Julio Navarro, José Ortuño y Pedro Santomera**

Música original **Álvaro Imperial** Coreografía **Jon Mitó**  
Video creación **Rubén Pleguezuelos**





# Sobre el espectáculo

---

Sobre el espectáculo

*Mi cuerpo será camino* se adentra en el viaje migratorio, el ansiado, el inesperado o el impuesto. Es una historia sobre el desarraigo y la distancia. Una propuesta que habla de muchos cuerpos y sus diversos caminos, los de una familia, los que pudieron ser de cualquiera. Marcada por el dolor de la nostalgia, la obra nos muestra que tan difícil es quedarse como marcharse, regresar como buscar otros rumbos. Es la historia de todo un país que está en su tierra y en cualquier persona que la extraña desde lejos.

La obra ahonda en los lazos de una familia originaria del Campo de Cartagena en sus devenires migrantes: desde el tío que se marcha a Buenos Aires finalizando el siglo XIX a la joven que acude a trabajar a Madrid en los años veinte, los hermanos que deben labrarse un futuro entre Francia, Alemania o Cataluña en los años sesenta o Laura, joven que emigra a Alemania ya en el siglo XXI, entre la pluralidad de voces que pueblan la escena. El sentimiento por la tierra se vive tanto dentro como fuera, en una obra cargada de fantasmas del pasado, encuentros generacionales imposibles y lazos familiares tan profundos como dolorosos, de añoranza y extrañeza. Se recupera parte de la historia de todo el país, desde la copla y personajes populares como Concha Piquer, que inspira la visión de Juana de León en el texto, a las historias más personales que pintan otros pasajes. Porque el “Vente pa’ Alemania, Pepe” es una frase popular que recorre muchos de nuestros árboles genealógicos.

*Mediterráneo* de Joan Manuel Serrat sonará al principio y final de la obra, pero entre una y otra, las vidas de los personajes de *Mi cuerpo será camino* nos ayudarán (a nosotros y a los espectadores) a descubrirnos y reconocernos en el otro. Conocernos para sensibilizarnos y recordar nuestra historia con el fin de empatizar con la de otros caminos migrantes, recorrer los cuerpos de unos personajes que son trasunto de nuestra historia y descubrir, en definitiva, que más allá de nuestra tierra sigue existiendo un hermanamiento y una nostalgia.

*«Marcharse es siempre romperse en pedazos que se van esparciendo en la distancia. (...) La patria es donde huele a hogar, donde los sabores te saben a abrazos, donde tu abuela te besó en la mejilla. (...) todos vamos y venimos, y nada duele más que la extrañeza, y a esa solo se la pelea con cariño.»*

# Sobre el proyecto

---

sobre el proyecto

Uno de los principales retos a los que se enfrenta la sociedad globalizada actual son los **flujos migratorios** derivados de los problemas medioambientales, económicos o políticos, muchos de ellos aún como consecuencia del impacto que el colonialismo europeo ejerció sobre otras geografías. A ello se unen las expresiones de **odio y discriminación** por motivos de raza sobre las que se está poniendo el foco de atención en este tiempo, especialmente visible en los enfrentamientos y conflictos sociales que estamos viviendo en los últimos años de forma global.

En este sentido, se precisa que desde los agentes educativos, culturales y sociales se enfatice el trabajo por la **integración**, adecuación y asimilación de las personas migrantes dentro de las nuevas sociedades de acogida. Es necesario un acercamiento a **la voz migrante** desde una perspectiva más directa, provocando una contranarrativa frente a los macrodiscursos. Porque los inmigrantes asentados en las costas españolas no son meros números de una larga lista, sino el nombre de una persona que tiene tras de sí una vida, una familia, una historia, una identidad.

Si bien la acogida de las personas migrantes debe ser el resultado de una coordinación desde las administraciones públicas, la sensibilización y humanización del discurso permite a la ciudadanía desprenderse de las máscaras del miedo, la inseguridad o la preocupación por **el otro** por el mero hecho de serlo. El proyecto de investigación y creación de nuestro proyecto nace ante este deseo.





En agosto de 2020, en pleno confinamiento perimetral y a través de vídeo conferencia, iniciamos un proceso creativo sobre la migración, el arraigo y la nostalgia.

El equipo estuvo integrado por la dramaturga **Alba Saura Clares**, la actriz y productora **Esperanza Clares**, el músico **Álvaro Imperial** y el director de escena **Antonio Saura**.



La investigación sería encabeza por la dramaturga murciana **Alba Saura Clares** (1989) quien, en su labor como docente e investigadora en la Universitat Autònoma de Barcelona, imparte desde 2019 un proyecto para alumnado de primer curso de los grados en Educación Infantil y Primaria titulado “Contranarrativas de la migración con mirada de género”, con una duración de tres meses dentro de la asignatura “Mirar el mundo: proyectos transdisciplinares”. A su vez, Saura Clares es contratada posdoctoral Juan de la Cierva dentro del grupo GEXEL, Grupo de Estudios sobre el Exilio Literario, investigando sobre las relaciones exiliares entre Argentina y España, un proyecto que ya había iniciado en la Universidad de Murcia, donde realizó sus estudios de Licenciatura y Doctorado.

Este espacio docente e investigador ha sido proclive para realizar una investigación sobre la historia del siglo XX español a partir de sus **viajes migratorios**, pero la dramaturga se ha aproximado a su propia historia, la murciana, para reivindicar las **geografías marginadas** en la historia de cada país. Así, se volcó para conocer la historia de la Región de Murcia en los viajes que muchos ciudadanos tuvieron que realizar por motivos personales, económicos o políticos, del campo a la ciudad, de Murcia a Buenos Aires o Múnich, Madrid, Barcelona o Burdeos.



Ante el sustento teórico de la propuesta dramática, el trabajo de escritura dramática se ha basado en la **experiencia personal** de la dramaturga cuando tuvo que marchar de Murcia a Buenos Aires y Córdoba (Argentina), en 2010 (estancia de estudios de seis meses en la Universidad Nacional de Córdoba), Berlín (Alemania) en 2013 (donde vivió durante cuatro años y trabajó como investigadora en Centros como el *Iberoamerikanische Institut* y la *Freire Universitat* de Berlín), Nueva York (EEUU) en 2017 (estancia de investigación de seis meses en la *City University of New York*) o su llegada final a Barcelona en 2018 (y su incorporación como docente e investigadora a la *Universitat Autònoma* de Barcelona).



Así lo recoge en la entrevista realizada por Antonio Arco y publicada en La Verdad de Murcia (febrero, 2021).

«Llevo muchos años viviendo fuera de Murcia, pero algo distinto ha ocurrido este año y creo que ha sido una suma de acontecimientos. Me gusta mucho analizar cómo vamos en la vida y qué etapas vamos abriendo y cuáles cerrando. En 2013 comencé a vivir en Berlín. Me fui de casa, directa, primera vez que tenía una casa propia, con mi pareja, con toda la ilusión y la añoranza por dejar una etapa familiar y comenzar otra. Antes había estado fuera en periodos concretos, pero desde ahí fui alternando vivir fuera, en diferentes lugares,, muchos viajes, estancias de investigación, Berlín, Nueva York, Buenos Aires... y el tiempo en Murcia, por supuesto, como contratada FPU, realizando mi Tesis Doctoral sobre teatro argentino, guiada por mi maestro, Vicente Cervera. Cuando finalicé la Tesis comencé a vivir en Barcelona y un año después empecé a trabajar en la Universitat Autònoma de Barcelona, donde ahora soy docente e investigadora. Más allá de la alegría laboral, este hecho es también importante porque a todos estos tránsitos se sumó que empecé a participar en un proyecto, una asignatura muy peculiar, donde trabajamos en la Facultad de Educación “Migraciones desde una perspectiva de género”, así como investigadora en GEXEL, el Grupo de Estudios sobre el Exilio Literario. (...) Soy muy curiosa, voy recogiendo información por el camino, y durante los años fuera he compartido tiempo con mucha gente migrante, sin saber yo dónde estaba mi lugar, si realmente había emigrado o estaba en un limbo incierto, si ya me sentía de otro sitio o era una murciana de tránsito por el mundo. (...) ahora sé que soy una murciana que se marchó, y eso ha sido un sentimiento que se ha ido incrementando (...) la extrañeza de mi familia, de mis amigos y amigas. Salvar la distancia con redes sociales, videollamadas... (...) De ahí brota *Mi cuerpo será camino*. No es una obra autobiográfica, está claro, pero sí recorre historias que he oído, sensaciones que he tenido, que una vez escuché que alguien me contaba, la forma de recordar, de decir desde lejos, los conflictos personales y familiares, las penas y las alegrías. (...) Quería volver a Murcia y homenajearla desde la distancia tanto como enfrentarme a una problemática social, desgraciadamente de gran actualidad, como es el **odio hacia el otro**, hacia las personas migrantes. Reconocernos en esos viajes migratorios, entendernos como sociedad que los ha vivido, que podremos vivirlos... empatizar con estas historias podría darnos una sensibilidad mayor para que el odio se convierta en escucha, para que los miedos se aplaquen y sepamos construir sociedades en convivencia..»



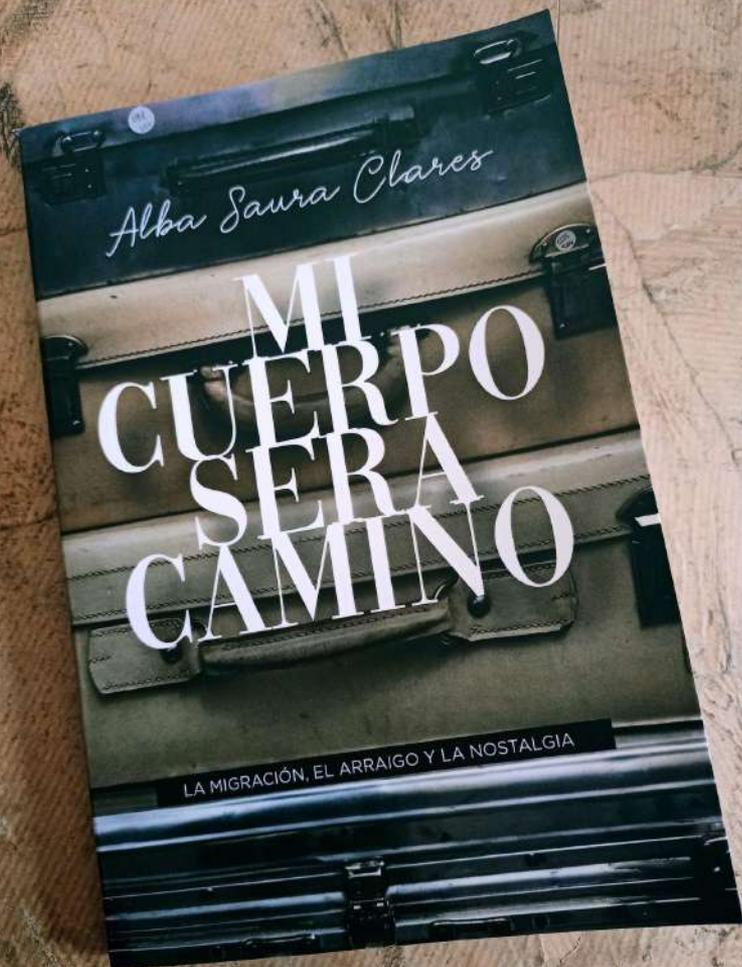
En octubre de 2020 entregaba un primer borrador, con el título **MI CUERPO SERÁ CAMINO**, verso de *Mediterráneo*, de Joan Manuel Serrat, compuesto en su exilio en México por la nostalgia hacia su tierra.

*En la ladera de un monte  
más alto que el horizonte  
quiero tener buena vista.*

***Mi cuerpo será camino,**  
le daré verde a los pinos  
y amarillo a la genista.*

*Mediterráneo*

Juan Manuel Serrat





El texto fue publicado el 19 de febrero de 2021, por la **Editorial Máquina de Nubes**, del dramaturgo **Jesús Galera**, y **Alquibla Escuela de Teatro**.



La propuesta dramaturgica se enriqueció, a su vez, con la aportación de veinticuatro alumnos/as de **Alquibla Escuela de Teatro**, en el que se recogieron las experiencias propias o los recuerdos de familiares, buscando construir un trabajo que emanase de lo personal. No solo de las historias migrantes familiares, que podrían o no tener cada persona implicada, sino de sus recuerdos y de la construcción del imaginario sobre Murcia desde la distancia: las relaciones familiares, la música escuchada en cada contexto, el sabor y los olores de la tierra, los recuerdos de Murcia cuando se está lejos, la empatía con las personas que migran, la historia de todo el país a través de los familiares o vecinos que partieron lejos, los que volvieron para contarlo y los que nunca pudieron regresar.



El proyecto recibió en 2020 el apoyo del Banco de proyectos de mediación cultural, en su apartado de Formación, del **Instituto de las Industrias Culturales y las Artes** de la Región de Murcia.



Y después de este recorrido, en **ALQUIBLA TEATRO** hemos decidido continuar el camino, sumándose a la producción un buen número de profesionales, la mayoría con larga trayectoria en la compañía.

**El espectáculo está interpretado por seis actores/actrices, con una puesta en escena poética que imbrica humor y desgarró.**

**Este nuevo montaje permitirá avanzar en las constantes escénicas, desarrolladas a lo largo de años de trayectoria, que conforman la ética y estética de los trabajos de la compañía: equilibrio entre tradición e innovación; gran ritmo y dinamismo escénico; arrebatadoras interpretaciones que sitúan al actor en una situación límite; preeminencia del “hacer” aurtadiano; energía invisible a través de la fisicidad; impactantes imágenes; tratamiento universal del conflicto; búsqueda de la emoción que golpee al espectador; creación de un ritual de confrontación de ideas, emociones y sensaciones y primacía del teatro de la emoción sobre el teatro de la evasión.**



# MI CUERPO SERÁ CAMINO



alquibla

Autora **Alba Saura**  
Dirección escénica **Antonio Saura**

Reparto:  
**Cristina Anierte, Esperanza Clares, Nadia Clavel, Julio Navarro, José Ortuño y Pedro Santomera**

Música original **Álvaro Imperial** Coreografía **Jon Mitó** Vídeo creación **Rubén Pleguezuelos** Vestuario **María Alemán**

**Estreno:**  
Teatro Villa de Molina  
(Molina de Segura - Murcia)  
Sábado, 4 de diciembre de 2021  
21:00 h

# Equipo artístico

---

**Texto** de Alba Saura

**Música original y espacio sonoro** Álvaro Imperial

**Coreografía** Jon Mitó

**Vídeo creación** Rubén Pleguezuelos

**Vestuario** María Alemán

**Dirección escénica** Antonio Saura

## **Alba Saura Clares, dramaturga.**

Algezares (Murcia), 1989

Doctora en Artes y Humanidades por la Universidad de Murcia. Licenciada en Filología Hispánica, Máster en Literatura Comparada Europa (UMU) y en Estudios Teatrales (UAB, Institut del Teatre de Barcelona).

Dramaturga y teatróloga.

Profesora de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Vicepresidenta de DREM, Asociación de Dramaturgos de la Región de Murcia.

Ha colaborado con Alquibla Teatro como dramaturga y ayudante de dirección desde 2008.

Forma parte de otros colectivos artísticos como Paral.lel Ensemble, Teatro en Movimiento Callejex y Therkas Teatre.



## Álvaro Imperial, músico.

La Alberca (Murcia), 1988

Graduado en Interpretación en el Taller de Músics de Barcelona (2017-2021).

Guitarrista y compositor. Profesor de música.

En el ámbito escénico, ha colaborado como compositor y creador del espacio sonoro de espectáculos de Alquibla Teatro desde 2015. Además, ha trabajado como compositor para compañías en Barcelona como Therkas Teatre.

Premio Mejor Banda Sonora La Verdad 2019 por su composición para *Mucho Ruido About Nothing*.

Seleccionado para la *Sibiu Jazz Competition* de Rumanía (noviembre 2019) y becado por el *Programa de Movilidad Internacional – Acciones para músicos noveles*.

Forma parte del volumen *Jazz en España: Músicos, festivales y salas* (EdictOràlia Llibres, 2018) y su trabajo ha sido reseñado en la revista Tomajazz (2017).



## Jon Mitó, coreógrafo.

Puerto Lumbreras (Murcia), 1984

Licenciado en Interpretación Musical por la ESAD Murcia.

Titulado por American Musical Theater Academy de Londres.

Profesor de Teatro, Danza y Yoga en Estudio Mitó y retiros en la naturaleza.

Profesor de teatro en inglés en Arenaaprende.

Coreógrafo especializado en Broadway Jazz.

Actor profesional con más de 15 años de experiencia en numerosas obras de teatro, y musicales.

Coreógrafo de diferentes producciones escénicas.



## Rubén Pleguezuelos, vídeo creación

Elche (Alicante), 1986

Licenciado en Interpretación Textual por la ESAD Murcia.

Desde 2010 realiza labores de técnico de iluminación y sonido en la mayoría de compañías de teatro profesionales de la Región de Murcia, adquiriendo una gran experiencia.

Ha trabajado en Auditorios Municipales de Murcia y Teatro Circo Murcia.

En 2015 ingresa en Alquibla Teatro, con la que ha realizado las giras de las siguientes producciones: *Cyrano de Bergerac* (2015), *Macbeth* (2016), *Los Caciques* (2017), *Háblame* (2018), *Mucho ruido About Nothing* (2019) y *Orgullecidas* (2020).

Premio Azahar 2017 a la Mejor Iluminación.

Desde 2018 es Jefe Técnico de Alquibla Teatro.



## María Alemán Cabañero, diseño vestuario

Algezares (Murcia), 1991

Grado de Diseño en Moda.

Diploma Estilista y Personal Shopper.

Tutorías personalizadas con el diseñador Pedro Moreno.

Diploma 'El lenguaje de la moda'.

Cursos de 'Historia de la moda', con Pedro López.

Trabajos para Cine, Televisión, Teatro y Eventos.

Ha trabajado en distintos ámbitos del mundo de la moda, pero lo que de verdad le apasiona es crear personajes a través de las prendas que los visten.



## Antonio Saura, director de escena.

Algezares (Murcia), 1964

Licenciado en Dirección Escénica y Dramaturgia por la ESAD Murcia.

Director artístico de Alquibla Teatro.

Profesor de interpretación en Alquibla Escuela de Teatro.

Académico de la Academia de las Artes Escénicas de España y miembro de la Asociación de Directores de Escena de España.

Presidente de DEmurcia, Asociación de directores de escena de la Región de Murcia (2018 – 2020).

A lo largo de 37 años de ejercicio profesional, ha dirigido casi un centenar de espectáculos.





El espectáculo está interpretado por tres actrices y tres actores (por orden alfabético):

---

**Cristina Aniorte**

**Esperanza Clares**

**Nadia Clavel**

**Julio Navarro**

**José Ortuño**

**Pedro Santomera**

## **Cristina Aniorte, actriz.**

Elche (Alicane), 1989

Licenciada en Arte Dramático en la ESAD de Murcia  
(2004-2008).

Máster de Danza y Artes del Movimiento (2009).

Se ha formado con numerosos profesionales  
nacionales e internacionales.

Actriz en Somnis Teatro desde 2010.

Actriz en Ciencia Infusa (2010-2013)

Actriz en Séneca Teatre en 2015.

Actriz en Alquibla Teatro desde 2016.



## Esperanza Clares, actriz.

Algezares (Murcia), 1964

Directora de producción de Alquibla Teatro.

Directora de Alquibla Escuela de Teatro.

Profesora de interpretación en Alquibla Escuela de Teatro.

Presidenta de MurciaaEscena, Asociación de empresas productoras de artes escénicas de la Región de Murcia, entre 2007-2010 y 2015-2019.

A lo largo de 37 años de ejercicio profesional, ha interpretado más de medio centenar de personajes, la mayoría de ellos protagonistas y recibido varios premios Mejor Interpretación Femenina.



## Nadia Clavel, actriz.

Aspe (Alicante), 1988

Licenciada en Arte dramático en la especialidad teatro textual.

Actriz, actriz de teatro aéreo, actriz de doblaje y locutora

Actualmente trabaja en diferentes compañías: Alquibla (nominación Actriz de reparto en 2017 con la obra *Los Caciques*), Cía Ferroviaria, Teatro de la Entrega, GrupoPuja! (con gira internacional con espectáculos de teatro aéreo).

Finalista Premios Buero de Teatro Joven 2009 y en dos ocasiones en el AlmagrOff: *NewmanCía* (2016) y *El monstruo de los jardines* (2017).



## Julio Navarro, actor.

Murcia, 1963

Actor y director de la compañía Cecilio Pineda, desde 1989, interpretando el personaje de Don Juan Tenorio.

Miembro de la UARM.

Desde 2003, con Alquibla Teatro, ha participado en más de una decena de espectáculos, con personajes protagonistas como Leonardo (*Bodas de Sangre*), Conde de Almaviva (*Las Bodas de Fígaro*), Cyrano (*Cyrano de Bergerac*), Pepe Ojeda (*Los Caciques*) o Benedicto (*Mucho Ruido About Nothing*).

Finalista Mejor Actor Protagonista Premio Azahar 2018

Premio Mejor Interpretación Masculina Garnacha de Rioja 2018.



## José Ortuño, actor.

Benejúzar (Alicante), 1986

Graduado en Dirección de Escena y Dramaturgia por la ESAD de Murcia, con formación en diversas disciplinas interpretativas desde el año 2009, como teatro físico, de creación y clásico. Entre sus obras más destacadas se encuentran *Apnea*, de Ana Barceló, *Norte* (Versión de Hamlet), *El Triunfo de Juan Rana*, *El método Grönholm*, *El Caballero de Olmedo*, *El Monstruo de los Jardines*, *Perder el Juicio* (Versión de Marat-Sade) y *El jardín de los cerezos*. Además de crear sus propios proyectos, ha dirigido adaptaciones de *El hombre almohada*, de Martin McDonagh, *El pintor de su deshonra*, de Calderón, o *Los Forjadores de Imperio*, de Boris Vian. Ha realizado la ayudantía de dirección del espectáculo de teatro foro *La chica que soñaba*, en la compañía *The Cross Border Project*.



## **Pedro Santomera, actor.**

Santomera (Murcia), 1977

Licenciado en Interpretación por la ESAD Murcia.

Actor en compañías de teatro de Murcia, Alicante y Madrid, con cerca de una treintena de obras estrenadas.

Monologuista, showman y mago.

Premio Azahar 2018 Mejor Actor de Reparto.

Más de veinte años de experiencia en teatro, cine y televisión.





**Fernando Caride, publicista**



**Joaquín Clares, fotógrafo**



## Personajes protagonistas (por orden de aparición):

---

**GINÉS** Julio Navarro

**CARMEN** Cristina Anierte

**MELISA** Esperanza Clares

**MIGUEL** José Ortuño

**LAURA** Nadia Clavel

**PAQUI** Cristina Anierte

**RAMÓN** Julio Navarro

**JUANA DE LEÓN** Esperanza Clares

**MARIQUILLA** Nadia Clavel

**MAESTRO PENELLA** Julio Navarro

**DOÑA LOURDES** Cristina Anierte

**JUAN** Pedro Santomera

**MANUELA** Cristina Anierte

**MONTSE** Esperanza Clares

**GERMAN** Julio Navarro

**MAX** José Ortuño

**DANIELA** Nadia Clavel

## Genealogía:

---

1. **GINÉS** (San Pedro del Pinatar, 1862 – Buenos Aires, 1927). Hermano de Luisa. Tío abuelo de Fernando y Mariquilla. Emigra a Buenos Aires en 1887 con 25 años. Muere con 65 años.
2. **LUISA** (San Pedro del Pinatar, 1862 – 1940). Hermana de Ginés y esposa de Pepe. Madre de Fernando y Mariquilla.
3. **PEPE** (San Pedro del Pinatar, 1862 – 1937). Esposo de Luisa y cuñado de Ginés. Padre de Fernando y Mariquilla. Era maestro de escuela.
4. **GERMÁN** (San Pedro del Pinatar, 1898 – 1938). Hermano de Juana de León y marido de Mariquilla. Estudia en Madrid entre 1923 y 1926. Regresa en 1927. Es asesinado en 1938.
5. **FERNANDO** (San Pedro del Pinatar, 1900 – Buenos Aires, 1967). Hijo de Luisa y Pepe. Se exilia a Buenos Aires con su mujer Lola y su hija Carmen, en 1939. Hermano de Mariquilla, tío de Miguel y Juan, a quienes nunca conocerá.
6. **LOLA** (San Pedro del Pinatar, 1903 – Buenos Aires, 1930). Esposa de Fernando, madre de Carmen, abuela de Carmela, bisabuela de Melisa y tatarabuela de Daniela.
7. **MARIQUILLA** (San Pedro del Pinatar, 1903 – 1973). Hija de Luisa y Pepe, hermana de Fernando, casada con Germán, que es hermano de Juana de León, y madre de Miguel y Juan. Emigra a Madrid en 1923 (con 20 años) y regresa en 1927. Muere con 70 años.
8. **JUANA DE LEÓN** (San Pedro del Pinatar, 1903 – 1983). Hermana de Germán, amiga de Mariquilla. Cantante de copla. Emigra a Madrid en 1920 con 17 años y ahí vivirá la mayor parte de su vida en giras fuera de España. Muere con 80 años.
9. **ERNESTO** (Buenos Aires, 1920 - 1955) Esposo de Carmen y padre de Carmela.
10. **CARMEN** (Madrid, 1930 – Buenos Aires 2020). Nieta de Luisa y Pepe, hija de Fernando y Lola, esposa de Ernesto, madre de Carmela, abuela de Melisa, bisabuela de Daniela. Se exilia a Buenos Aires con sus padres en 1937 con 7 años. Nunca vio el Mediterráneo. Muere con 90 años.

## Genealogía:

---

11. **MIGUEL** (San Pedro del Pinatar, 1928 – Múnich, 1998)  
Nieto de Luisa y Pepe. Hijo de Mariquilla, hermano de Juan, casado con Francisca, padre de Paqui, abuelo de Laura. Emigra a Múnich en 1960, con 32 años. Muere con 70 años.
12. **JUAN** (San Pedro del Pinatar, 1930 – L'Hospitalet, 2002).  
Nieto de Luisa y Pepe. Hijo de Mariquilla, hermano de Miguel y marido de Manuela. Emigra al sur de Francia en 1962 con 32 años. Regresa en 1965. Emigrará con su mujer, Manuela, a Cataluña en 1968 con 38 años. Muere con 72 años.
13. **MANUELA** (San Pedro del Pinatar, 1934 – L'Hospitalet, 2002).  
Esposa de Juan, con quien se casa en 1965 con 31 años. Emigrará con su esposo a Cataluña en 1968 con 33 años. Muere el mismo año que su marido con 66 años.
14. **MONTSE** (Agramunt, Lleida, 1938 – Berlín, 1990)  
Compañera de Miguel. Emigra a Alemania en 1965 con veintisiete años. Muere con 52 años.
15. **RAMÓN** (Málaga, 1948).  
Marido de Paqui, padre de Laura y abuelo de Mía. Emigra a Cataluña en 1967 con 19 años.
16. **CARMELA** (Buenos Aires 1954-1976).  
Hija de Carmen y Ernesto, esposa de Roberto, madre de Melisa, abuela de Daniela. Solo conocerá brevemente a su hija. Al igual que su marido, es arrestada por la ESMA en Argentina y desaparecida en 1976 con 22 años durante la dictadura de Videla.
17. **PAQUI** (San Pedro del Pinatar, 1955).  
Nieta de Germán y Mariquilla, hija de Miguel y Francisca, esposa de Ramón, madre de Laura, abuela de Mía. Emigra a Cataluña en 1970 con 15 años.
18. **AGUSTÍN** (Buenos Aires, 1970).  
Esposo de Melisa y padre de Daniela.
19. **MELISA** (Buenos Aires, 1976)  
Nieta de Carmen y Ernesto, hija de Carmela y Roberto, a quienes no conocerá. Esposa de Agustín y madre de Daniela.

## Genealogía:

---

19. **MAX** (Berlín, 1984). Marido de Laura, padre de Mía.
20. **LAURA** (L'Hospitalet, 1989). Nieta de Miguel y Francisca, hija de Paqui y Ramón, madre de Mía. Emigra a Múnich en 2011, con veintidós años.
21. **DANIELA** (Buenos Aires, 2000). Bisnieta de Carmen, nieta de Carmela, hija de Melisa y Agustín. Emigra a España en 2020 con 20 años por una beca de investigación.
22. **MÍA** (Múnich, 2020). Bisnieta de Miguel y Francisca, nieta de Paqui y Ramón, hija de Laura y Max.

### Otros personajes:

Migrantes que llegan a Buenos Aires con Ginés; inmigrantes en la fiesta de nochevieja en el piso en el que vive Miguel; el Maestro Penella, técnicos de Juana de León; Andrés, compañero de trabajo de Juan, y trabajadores de la fábrica; Doña Lourdes, la portera; clientes de *El bar de los encuentros imposibles*; amigos invitados a la Nochevieja en casa de Juana de León; transeúntes en Múnich, responsables de recursos humanos, que recogen los currículos de Laura; compañeros de trabajo en el comedor, en la empresa en la que trabaja Miguel y Montse en Múnich; los sintecho del conventillo de La Paloma, alrededor de Ginés; la Soledad y la Amargura, dos amigas de Ginés; Giuseppe, el italiano, y Jospel, el polaco, amigos de Ginés; fiesteros en la discoteca, con Laura y Max; Eulalia, prima de Mariquilla; transeúntes en el paseo de Mariquilla y Germán; socios del Estudio de Arquitectura y transeúntes en la Estación de Múnich.



Los Alcázares

Los Nietos

Mar de Cristal

La Manga

URB. EL ANCOR

BBVA

Google

## Objetivos:

- a) Realizar un montaje escénico que sirva para sensibilizarnos, desde la propia historia, con otras vidas de los migrantes.
- b) Generar un espacio de reflexión para escuchar al otro con un espíritu solidario.
- c) Favorecer una cultura integradora del migrante.
- d) Adentrarnos, desde el ámbito artístico, en la historia de Murcia para empatizar con la de otros caminos migrantes.
- e) Recorrer los cuerpos de unos personajes que son trasunto de la historia de nuestro país.
- f) Descubrir que más allá de nuestras tierras sigue existiendo un hermanamiento y una nostalgia.

## **Actividades complementarias:**

**Charla coloquio** con los espectadores, anterior o posterior a la representación, con el fin de conocer otras historias migrantes, de provocar un espacio comunitario compartido en el recuerdo.

**Exposición fotográfica** sobre la historia de Murcia más allá de sus fronteras, con una selección de diez fotografías representativas.

**Cuaderno pedagógico** destinado al alumnado de bachillerato que asista a la representación.

## **Técnicos en gira**

---

Técnico de iluminación, sonido y vídeo Rubén Pleguezuelos  
Maquinista y regidor Victorio Luna

## **Ficha artística**

---

Diseño de iluminación y diseño del espacio escénico Antonio Saura  
Vestuario María Alemán  
Fotografía Joaquín Clares  
Diseño cartel Fernando Caride  
Vídeo promocional Twin Freaks Studio

## **Equipo de producción**

---

Asesoría laboral Guimen Asesores  
Prevención riesgos laborales Cualtis  
Plan de Contingencia Covid Cualtis  
Responsable Plan de Contingencia Covid Antonio Saura  
Administración Marisa Escribano  
Jefe Técnico Rubén Pleguezuelos  
Distribución Angy Espinosa  
Dirección de producción Esperanza Clares

## **Producción**

---

Espectáculo producido por Alquibla Teatro.  
Espectáculo subvencionado por INAEM Ministerio de Cultura. Gobierno de España.  
Compañía asociada a MurciaEscena.  
Compañía miembro de En Compañías.

ALQUIBLA TEATRO

ΑΓΟΥΙΒΛΑ ΤΕΑΤΡΟ



# Alquibla teatro, *una compañía mediterránea.*

---

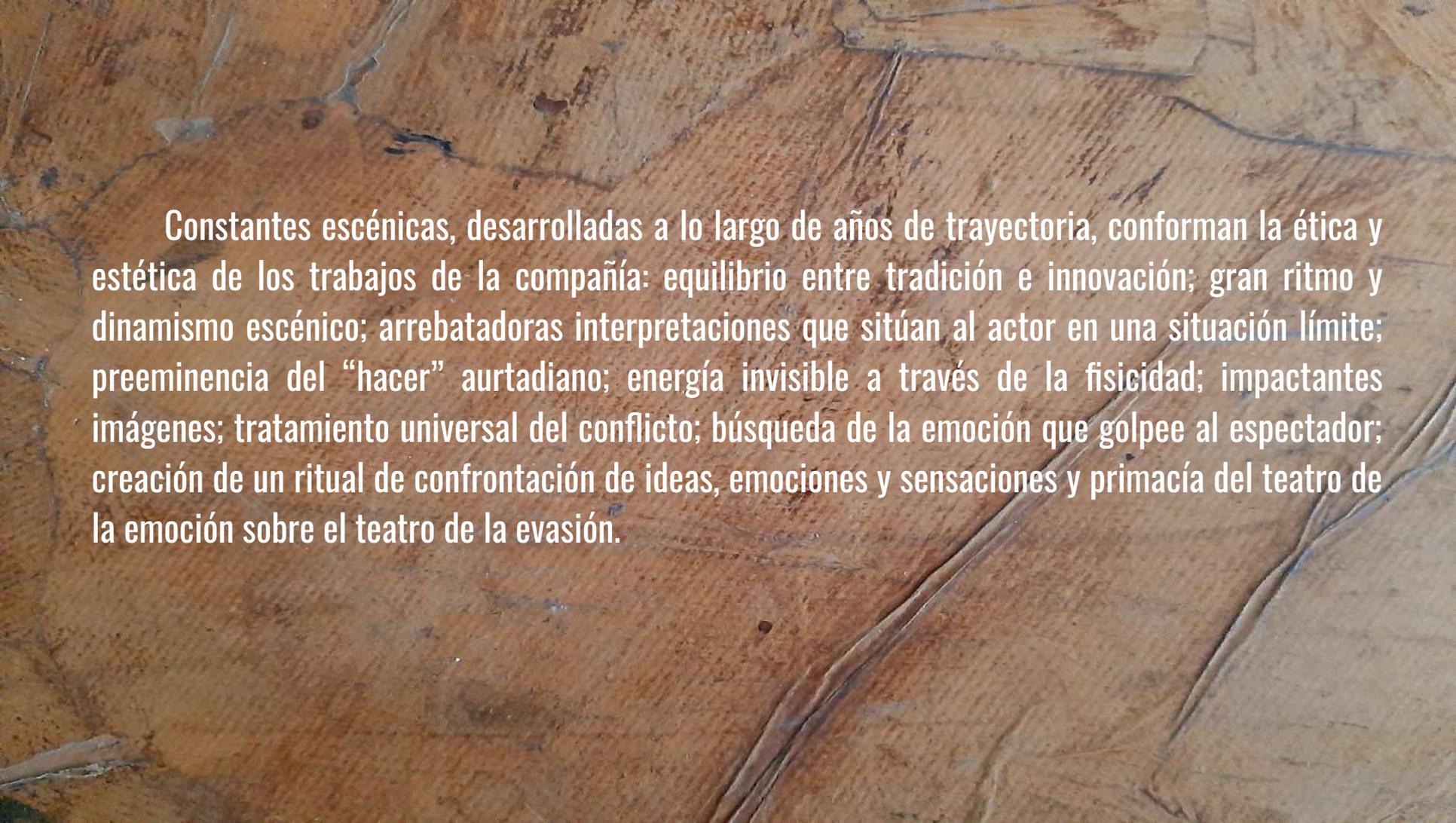
murcia - españa

(al-qibla, término árabe: el punto del horizonte que se tiene enfrente, el mediodía, o lugar de la mezquita hacia donde los musulmanes dirigen la vista cuando rezan. Genéricamente significa “dirección”).

Compañía de teatro fundada en Murcia, en 1984, por la actriz Esperanza Clares y el director de escena Antonio Saura.

La influencia mediterránea resulta evidente desde su origen. El ritmo escénico -marcado por los latidos de un corazón que se acelera o pausa en simbiosis con el mar-, y el compromiso, que exige llenar de contenido ético y riesgo estético (no ajeno al riesgo empresarial) sus trabajos, son propios de una identidad que imbrica muchos rasgos del primer romanticismo y de la exaltación propia que produce el Mediterráneo -y en particular el Levante-, punto de encuentro de las Tres Culturas (judía, cristiana y árabe), en un equilibrio constante entre tradición e innovación.





Constantes escénicas, desarrolladas a lo largo de años de trayectoria, conforman la ética y estética de los trabajos de la compañía: equilibrio entre tradición e innovación; gran ritmo y dinamismo escénico; arrebatadoras interpretaciones que sitúan al actor en una situación límite; preeminencia del “hacer” aurtadiano; energía invisible a través de la fisicidad; impactantes imágenes; tratamiento universal del conflicto; búsqueda de la emoción que golpee al espectador; creación de un ritual de confrontación de ideas, emociones y sensaciones y primacía del teatro de la emoción sobre el teatro de la evasión.

El repertorio de Alquibla está formado por autores clásicos (grecolatinos –Esquilo, Sófocles, Eurípides, Plauto y Séneca-, Beaumarchais, Büchner, Cervantes, Lope de Rueda, Molière, Rostand, Shakespeare) clásicos contemporáneos (Arniches, Beckett, Benavente, Brecht, Carballido, De Filippo, Ibsen, García Lorca, Wilde), contemporáneos nacionales (Alonso de Santos, Ernesto Caballero, José Ramón Fernández, Rafael González, Francisco Nieva, Laila Ripoll, Francisco Sanguino...), con una mirada atenta a los dramaturgos regionales (Ginés Bayonas, Esperanza Clares, Diana De Paco, Jesús Galera, Miguel Galindo, Fulgencio M. Lax, Juan Montoro, Lorenzo Píriz-Carbonell, Alba Saura y Luís Federico Viudes).

Desde 2000 la compañía estrena sus espectáculos más contundentes, produciéndose un importante crecimiento cualitativo y cuantitativo, a nivel empresarial y artístico. Realizan sus producciones sabiéndose compañía con mercados y públicos plurales, y en los últimos años han cosechado espectáculos de contrastada calidad –éxitos de público y crítica-, con continua presencia en el mercado nacional, como *El sueño de una noche de verano*, de Shakespeare (2000), *Bodas de sangre*, de García Lorca (2003), *Las bodas de Fígaro*, de Beaumarchais/José Ramón Fernández (2004), *El día más feliz de nuestra vida*, de Laila Ripoll (2005), *Orestíada*, de Diana de Paco (2006), *Amistades Peligrosas*, de Laclos/De Paco (2008), *Tartufo*, de Molière / César Oliva(2009), *Anfitrión*, de Plauto / José Ramón Barat (2010), *La casa de Bernarda Alba*, de García Lorca (2011), *La Malquerida*, de Benavente / Alba Saura (2014), *Cyrano de Bergerac*, de Rostand / Esperanza Clares (2015), *Macbeth*, de Shakespeare / Alba Saura (2016), *Los Caciques*, de Carlos Arniches / César Oliva (2017), *Háblame* de M.Lax (2018) o *Mucho ruido about nothing*, de Shakespeare / Alba Saura (2019).

Las producciones de la compañía han sido presentados en salas, Teatros y Festivales de gran parte del estado español, en varias ediciones de los Festivales: Festival de las Autonomías (Madrid), Garnacha de Haro (La Rioja), Arcipreste de Hita (Guadalajara), Festival de Teatro Clásico de Lugo (Galicia), Muestra de Teatro Español de Autores Contemporáneos (Alicante), Festival de Teatro de Cazorla, Festival de Teatro de San Javier (Murcia), Festival de Teatro de Molina de Segura (Murcia), así como en el Festival de Teatro Clásico de Cáceres (2002), Festival de Mérida (2007), FIT de Cádiz (2009), Festival de Teatro Clásico de Alcántara (2009), Olmedo Clásico (2006 y 2016), ZGZ Escena Zaragoza (2016), Festival de Teatro Clásico de Clunia (2007 y 2021), además de su participación en el Festival MERCOSUR - Argentina (2004) y Festival Internacional de Teatro Hispano de Miami (2008 y 2009 ) y Festival de Teatro Hispano de Washington (2010).

Con treinta y seis años de trayectoria, Alquibla Teatro es una de las más importante formaciones teatrales de la Región de Murcia y sus espectáculos son esperados con enorme expectación.



PRODUCCIONES 1984 – 2021

---

ΠΡΟΔΟΥΣΣΙΟΝΕΣ 1984 – 2021

2020 ORGULLECIDAS, de Alba Saura.

2019 MUCHO RUIDO ABOUT NOTHING, de William Shakespeare / Alba Saura.

2018 HÁBLAME, de Fulgencio M. Lax.

2017 LOS CACIQUES, de Carlos Arniches / César Oliva.

2016 MACBETH, de William Shakespeare / Alba Saura.

2015 CYRANO DE BERGERAC, de Edmond Rostand / Esperanza Clares.

2014 LA MALQUERIDA, de Jacinto Benavente / Alba Saura.

2012 BAILANDO CON LOBAS, de Juan Montoro Lara.

2011 LA CASA DE BERNARDA ALBA, de Federico García Lorca.

2011 ANFITRIÓN, de Plauto / Juan Ramón Barat.

2010 LAS REINAS DEL ORINOCO, de Emilio Carballido (Reposición)

2009 TARTUFO, de Jean-Baptiste Poquelin Molière / César Oliva.

2008 LAS AMISTADES PELIGROSAS, de Choderlos de Laclos / Diana de Paco.

2006 ORESTÍADA. Cenizas de Troya Esquilo-Sófocles-Eurípides / Diana de Paco.

2005 EL DÍA MÁS FELIZ DE NUESTRA VIDA, de Laila Ripoll.

2004 LAS BODAS DE FÍGARO, de Pierre Augustin Caron de Beaumarchais / José Ramon Fernández.

2003 BODAS DE SANGRE, de Federico García Lorca / José Ramón Fernández.

2002 EL FANTASMA DE CANTERVILLE, de Oscar Wilde.

2000 EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO, de William Shakespeare.

1999 PASO A NIVEL, de Fulgencio M. Lax.

1997 LAS REINAS DEL ORINOCO, de Emilio Carballido.

1996 CUENTO DE INVIERNO, de William Shakespeare.

1996 AUTO, de Ernesto Caballero.

1995 ANTONETE GÁLVEZ, de Lorenzo Píriz-Carbonell.

1994 ESPERANDO A GODOT, de Samuel Beckett.

1993 DELIRIO DEL AMOR HOSTIL, de Francisco Nieva.

1992 ESTOS FANTASMAS, de Eduardo de Filippo.

1992 RAPSODIA A FULANO DE TAL, de Antonio Saura.

1991 BAAL, de Bertolt Brecht.

1990 WOYZECK, de George Büchner.

1990 013 VARIOS: INFORME PRISIÓN, de Rafael González y Francisco Sanguino.

1988 CONTRA LUJURIA, de Luís Federico Viudes.

1988 FUERA DE QUICIO, de José Luís Alonso de Santos

1988 FUERA DE QUICIO, de José Luís Alonso de Santos.

1986 ¡¡¡OCHENTAMANÍA!!! (Historias de amor y rock), de Antonio Saura.

1985 YAMILÉ, de Lorenzo Píriz-Carbonell.

1985 LOS AMANTES DE BENIEL, de Luís Federico Viudes.

1984 EN UN CAFÉ DE LA UNIÓN, de Luís Federico Viudes.



ÚLTIMAS PRODUCCIONES

---

ΥΠΕΡΤΙΜΑΣ ΠΡΟΔΟΥΣΣΙΟΝΕΣ

2021 ORGULLECIDAS



2019 MUCHO RUIDO ABOUT NOTHING

Messina  
Jazz Club



2018 HÁBLAME



2017 LOS CACIQUES





2016 MACBETH

2015 CYRANO DE BERGERAC



2014 LA MALQUERIDA



2012 BAILANDO CON LOBAS



**2011 LA CASA DE BERNARDA ALBA**



**porque compartimos tu pasión, queremos emocionarte**





**ALQUIBLA TEATRO**

**distribucion@alquiblateatro.com**

**+34 629 602 174**

**[www.alquiblateatro.es](http://www.alquiblateatro.es)**



[www.alquiblateatro.es](http://www.alquiblateatro.es)